

De la patera al cayuco: la imagen de la inmigración en los medios.

Peio M. Aierbe, de la Revista Mugak/ SOS Racismo

Metáforas que hacen ver la llegada de embarcaciones como catástrofes atmosféricas, el uso de ‘ilegales’ en lugar de personas, la cosificación a través de los verbos o el lenguaje militar se han normalizado en las noticias sobre la inmigración.



La tendencia de los medios a presentar la inmigración como una amenaza encuentra materia prima en una tragedia como la que viven las miles de personas que se embarcan en pateras o cayucos tratando de acceder a la Unión Europea en busca de trabajo para poder sobrevivir, arriesgando la vida en esa travesía. Para ilustrar esta afirmación basta echar una ojeada a los diarios de una semana y encontrarse los diversos ingredientes que conforman la tortilla de la amenaza.

OLEADAS, AVALANCHA, ALUD

Un clásico para hacer referencia a la llegada a Canarias de un número de personas inferior a la que accede cualquier día de la temporada turística a los aeropuertos de las Islas.

- La Policía admite la fuga de casi 40 inmigrantes llegados en la avalancha de pateras a Canarias (La Razón, 2007-05-17)
- La avalancha de cayucos no cesa (Sur, 2007-05-16)
- Las islas Canarias han recibido el fin de semana la mayor oleada de inmigrantes en lo que va de año (Diario Vasco, 2007-05-14)
- Nueva avalancha de inmigrantes con la llegada de más de 650 en tan sólo dos días (La Razón,

2007-05-14)

- Canarias recibe la mayor oleada de inmigrantes del año en apenas tres días (Sur, 2007-05-14)
- La mayor avalancha del año deja casi 500 inmigrantes en Canarias (La Voz de Galicia, 2007-05-14)
- Un alud de cayucos deja en Canarias a más de 400 inmigrantes (La Razón, 2007-05-13)
- Vuelve la avalancha de cayucos (El Mundo, 2007-05-12)

ILEGALES

No puede denominarse como ilegales a quienes no han cometido sino una infracción administrativa al no poseer los documentos exigidos para acceder al territorio español. Dicha infracción no es ningún delito, por lo que denominarlos ilegales refuerza los estereotipos que ligan inmigración y delincuencia.

- La oleada masiva de inmigrantes a Canarias sigue y ronda el millar de ilegales en cuatro días (Deia, 2007-05-15)
- Interceptan durante el fin de semana a 500 inmigrantes ilegales en Canarias (La Verdad de Murcia, 2007-05-14)
- Mauritania se niega a auxiliar a cientos de ilegales hacinados en un buque a la deriva (Diario Vasco, 2007-02-09)

INTERCEPTAR

La cosificación de las personas se extiende al lenguaje, pasando a utilizar términos como “interceptar” reservados en principio a las mercancías decomisadas. Aquí ‘la cosa’ es el cayuco, con personas dentro o, directamente, las personas:

- Salvamento Marítimo intercepta otro cayuco con 98 inmigrantes (La Voz de Galicia, 2007-05-17)
- Interceptados cinco ilegales marroquíes (La Verdad de Murcia, 2007-04-16)
- Interceptadas dos pateras en las costas de Tenerife con 130 inmigrantes a bordo (La Vanguardia, 2007-05-11)
- Interceptadas tres pateras con 49 inmigrantes y arriban otras tres a Gran Canaria (Canarias 7, 2007-05-11)

MAFIAS, “BARCO NEGRERO”

La banalización del uso de términos que tienen un alto contenido de explotación, o como el caso de “barco negrero” que hace referencia a un ominoso pasado colonial, aplicado a situaciones que nada tienen que ver con esas denominaciones, cumplen una clara función: convertir la acción policial represiva sobre quienes emigran en una intervención ‘liberadora’ de esas personas, que es justo lo contrario de lo que atestiguaría cualquiera de ellas si se les preguntara su opinión personal.

- Alerta por la información “privilegiada” de las mafias (ABC, 2007-05-16)
- Sin rastro del barco negrero ‘Happy Day’ (La Vanguardia, 2007-03-29)
- Interceptado cerca de Senegal un barco con al menos 200 asiáticos (La Vanguardia, 2007-03-23)
“El dispositivo de la Agencia Europea de Control de Fronteras (Frontex) interceptó ayer en aguas cercanas a Senegal un nuevo buque negrero”
- Los 372 ocupantes del ‘barco negrero’ comienzan a desembarcar en Mauritania (La Verdad de Murcia, 2007-02-13)
- El ‘barco negrero’ llega hoy a las costas de Mauritania (La Verdad de Murcia, 2007-02-12)
- Mauritania impide atracar a un barco negrero rescatado por España en sus aguas (ABC, 2007-02-05)
- El barco negrero avistado frente a las Islas continúa en alta mar con su pasaje (El Día, 2007-01-16)
- Avistado otro barco negrero frente a las costas canarias con más de 200 africanos (El Día, 2007-01-13)

ALARMISMO

Acorde con este tratamiento sensacionalista podemos encontrar titulares que, además de desproporcionados, convierten a las víctimas en culpables. ¿Se puede hacer responsable a un cayuco (o a todos ellos) de “la crisis humanitaria que vive Canarias”? ¿O transmitir responsablemente que desde un cayuco se ataca con cócteles a una patrullera?

- Un cayuco con 98 ‘sin papeles’ agrava la crisis humanitaria que vive Canarias desde el viernes. Marruecos aborta el embarque de otro centenar de subsaharianos (El Correo, 2007-05-16)
- Alarma en Canarias tras la llegada de otros dos cayucos (La Razón, 2007-04-14)
- Un cayuco con 57 inmigrantes ataca a una patrullera española con ‘cócteles molotov’ (Las Provincias, 2007-04-11)

“LUCHAR CONTRA LA INMIGRACIÓN”

Así las cosas, no deja de tener su lógica que en los medios se acabe hablando de luchar contra la inmigración, olvidándose de cualquier precisión sobre si se trata de la inmigración ilegal..., el periodista acaba haciéndose eco de su propio mensaje, por más que si lo piensa un poco acabe dándose cuenta de la barbaridad de su titular (y del mensaje)

- La Guardia Civil contará con dos nuevos buques para luchar contra la inmigración (Diario de Navarra, 2007-05-15)

Extraído de [Diagonal](#)

Publicado en Ciudad Redonda

www.ciudadredonda.org/articulo/de-la-patera-al-cayuco-la-imagen-de-la-inmigracion-en-los-medios